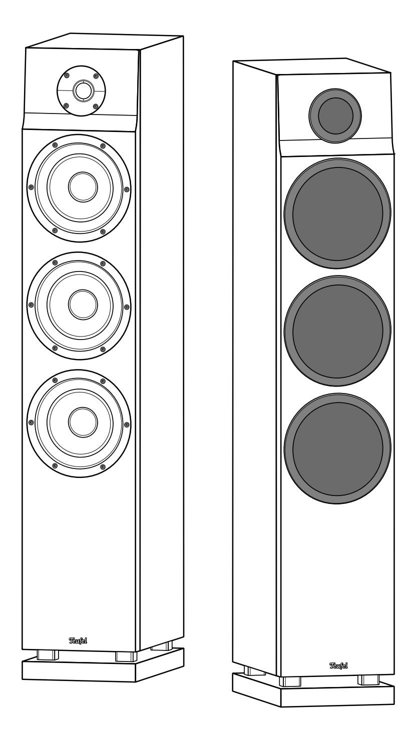
Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



Standlautsprecher
mit Bi-Wiring / Bi-Amping

T 500 Mk 2

T 400 Mk 2



Allgemeine Hinweise & Informationen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Verwenden Sie die Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Die Lautsprecher sind zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

Bevor Sie die Lautsprecher in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

Originalverpackung

Falls Sie das achtwöchige Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können das Gerät nur MIT ORIGINAL-VERPACKUNG zurücknehmen. Leerkartons sind nicht erhältlich!

Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt Ihre Rechnungsnummer sowie die Seriennummer bzw. Losnummer. Die Seriennummer ist auf der Rückseite des Gerätes zu finden.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen
Bülowstraße 66
10783 Berlin (Germany)
Telefon +49 (0)30 / 300 930 0
Telefax +49 (0)30 / 300 930 930
E-Mail: info@teufel.de
www.teufel.de / www.teufelaudio.com

Lieferumfang und Technische Daten

Lieferumfang	1 Standlautsprecher T 500 Mk 2	1 Standlautsprecher T 400 Mk 2
Abmessungen inkl Bodenplatte und Bespannung (HxBxT)	1048 mm x 195 mm x 320 mm	948 mm x 163 mm x 295 mm
Gewicht	23 kg	18,6 kg
Nennimpedanz	4 – 8 Ohm	4 – 8 Ohm

Technische Änderungen vorbehalten!
Weitere technische Daten erhalten Sie auf unserer Webseite.



Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden, den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren.



Dieses Produkt entspricht den Richtlinien des Rates der Europäischen Gemeinschaft 2004/108/EC und 2006/95/EC

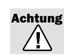
Sicherheitshinweise

Signalsymbole

Folgende Signalsymbole finden Sie in dieser Anleitung:



= **Hohes Risiko!** Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



= **Mittleres Risiko!** Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.



= **Geringes Risiko!** Sachverhalte, die beim Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

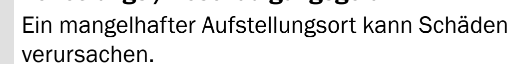
Gefahr für das Gehör!
Hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Speziell wenn ein Gerät eingeschaltet wird und auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann plötzlich ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere.

- Stellen Sie den Lautstärkeregler Ihres Signalquellgeräts auf einen niedrigen Pegel ein.
- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke.



Gefahr **Gefahren für Kinder!**
Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keine kleinen Teile aus dem Gerät entnehmen oder vom Gerät abziehen (z. B. Bedienknöpfe oder Steckeradapter). Sie könnten die Teile verschlucken und daran ersticken. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.



Gefahr **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**
Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Schäden verursachen.

- Verwenden Sie die Lautsprecher nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Die Lautsprecher könnten um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Platzieren Sie die Lautsprecher ausschließlich auf dem Fußboden.
- Stellen Sie die Lautsprecher so auf, dass sie nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden können und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferte Bodenplatte.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).



Achtung **Brandgefahr!**
Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

Auspacken, Aufstellen und Anschließen

Auspacken

- Öffnen Sie vorsichtig die Kartons, heben Sie die Lautsprecher mit den EPE-Schaumteilen vorsichtig heraus und entfernen Sie die Schaumteile, ohne in die Membranen zu fassen.

Aufstellen

Hinweis
Umfangreiche Hinweise zur korrekten Aufstellung finden Sie auf unserer Webseite.

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie die Anschlusskabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder die Lautsprecher.
- Achten Sie auf einen festen Stand des Lautsprechers, um Vibrationen zu vermeiden.

Entfernen der Schutzgitter

Die Schutzgitter werden durch Magnete an der Lautsprecherfront gehalten und sind leicht abnehmbar. Ohne Schutzgitter werden insbesondere hohe Frequenzen klarer wiedergegeben. Greifen Sie zum Entfernen hinter die Schutzgitter und ziehen Sie diese langsam nach vorn ab.

Achtung 
Beschädigungsgefahr!
Achten Sie darauf, dass Sie nicht in die sehr empfindlichen Membranen fassen.

Anschließen

Anschluss-Variationen

Neben dem normalen Anschluss, bei dem jede Lautsprechersäule mit einem Kabel an den Verstärker/AV-Receiver angeschlossen wird, können Sie auch die Varianten „Bi-Wiring“ oder „Bi-Amping“ wählen.

Normaler Anschluss

Bei diesem Anschluss werden die Lautsprecher wie herkömmliche Lautsprecher mit jeweils einem 2-adrigen Lautsprecherkabel angeschlossen. Die Kontaktbrücken zwischen den Anschlussklemmen dürfen dabei nicht entfernt werden; Sie können die Lautsprecherkabel dementsprechend an die oberen oder die unteren Klemmen anschließen.

Bi-Wiring

Bei Bi-Wiring wird der Lautsprecher mit zwei getrennten Lautsprecherkabeln für den Tiefton- und den Mittel-Hochton-Zweig an den Endverstärker/AV-Receiver angeschlossen. Diese Entkopplung der Lautsprechersysteme kann zu einer Klangverbesserung führen.

Bi-Amping

Der Tiefton- und der Mittel-Hochton-Zweig werden hierbei durch jeweils eine eigene Endstufe des Verstärkers/AV-Receivers versorgt. An jede Endstufe schließen Sie ein zweiadriges Lautsprecherkabel an und verbinden dieses mit den oberen bzw. unteren Anschlussklemmen der Lautsprecher. Vorteil: Leistungszuwachs und verbesserte Klangqualität.

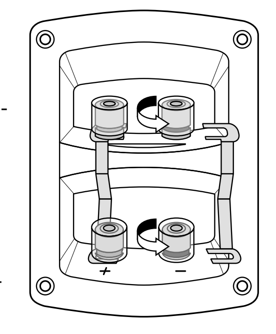
Kabel anschließen

Gefahr
Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!
Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.

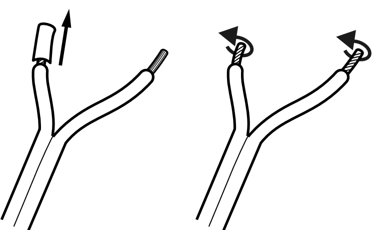
1. Schalten Sie Ihren Verstärker/AV-Receiver aus.
2. Verlegen Sie Lautsprecherkabel von Ihrem Verstärker/AV-Receiver zu jedem der Lautsprecher. Dieses Kabel sollte hochwertige Lautsprecher-Doppellitze mit gekennzeichneten Adern sein.
3. An der Rückseite der Lautsprecher befindet sich jeweils ein Anschlussterminal mit vier Polklemmen. Hier können Sie die Lautsprecherkabel direkt oder mittels Bananensteckern anschließen. Wir beschreiben hier nur den direkten Anschluss.
   Die Klemmen sind rot (+) und schwarz (-) markiert.

!
Achten Sie auf die korrekte Polung!
Verbinden Sie jeweils die gleichfarbigen Klemmen Ihrer Lautsprecher und Ihres Verstärkers/AV-Receivers miteinander, da sonst die Klangqualität leidet. Um dies zu erleichtern, sind die einzelnen Litzen der Lautsprecherkabel durch unterschiedliche Farben oder Formen gekennzeichnet.

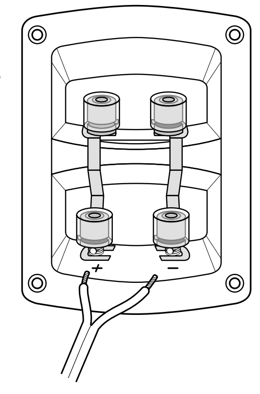
4. Nur für den Bi-Wiring- oder Bi-Amping-Betrieb müssen Sie die Kontaktbrücken entfernen:
   Drehen Sie dazu die Anschlussklemmen gegen den Uhrzeigersinn los und ziehen Sie die Kontaktbrücken heraus.
   Die oberen Klemmen führen zu den Hoch- und Mitteltonlautsprechern, die unteren Klemmen zu den Tieftönern.



5. Teilen Sie die Litze an beiden Enden auf etwa 30 mm und entfernen Sie jeweils ca. 10 mm der Isolierung. Verdrehen Sie die Litze, damit keine Adern herausstehen.



6. Drehen Sie die Anschlussklemme gegen den Uhrzeigersinn los. Führen Sie das abisolierte Kabelende in das nun sichtbare Loch ein. Drehen Sie die Klemme im Uhrzeigersinn zu. Damit ist das Kabel festgeklemmt.
7. Schließen Sie das andere Ende der Lautsprecherkabel an Ihren Verstärker/AV-Receiver an. Hinweise dazu sollten Sie in der Gebrauchsanleitung des Gerätes finden.



Reinigung & Pflege

Die furnierten Flächen unserer Lautsprecher sind mit einem Oberflächenschutz versehen, der eine Holzpolitur überflüssig macht.

- Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.
- Reiben Sie stärkere Verschmutzung mit einem feuchten Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in die Lautsprecher eindringt.
- Wischen Sie die Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.

Achtung **Beschädigungsgefahr!**



Falsches Reinigungsmittel kann die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.

Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.
Auf keinen Fall dürfen scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches für die Reinigung verwendet werden.

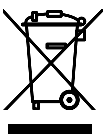
Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise und weitere ausführliche **Informationen auf unserer Webseite** sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf 030 / 300 9 300. Beachten Sie auch die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich sind die Lautsprecher sehr rauscharm. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal gesendet wird.
Der Klang wirkt flau.	Lautsprecher verpolt angeschlossen.	Prüfen Sie den korrekten Anschluss der Kabel aller Lautsprecher.

Umweltschutz

Entsorgung des Geräts



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deshalb sind Elektrogeräte mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Lautsprecher Teufel GmbH
Gewerbehof Bülowbogen – Aufgang D1
Bülowstr. 66, 10783 Berlin (Germany)
Tel.: +49 (0)30 / 300 9 300
Fax: +49 (0)30 / 300 930 930

www.teufel.de / www.teufelaudio.com

